

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Національний авіаційний університет
 Факультет лінгвістики та соціальних комунікацій
 Кафедра англійської філології і перекладу

УЗГОДЖЕНО

Декан

_____ Н. Ладогубець
 «__» _____ 2021 р.

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з навчальної роботи

_____ А. Полухін
 «__» _____ 2021 р.



Система менеджменту якості


РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни
«Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»

Освітньо-професійна програма: «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська»
 Галузь знань: 03 «Гуманітарні науки»
 Спеціальність: 035 «Філологія»
 Спеціалізація: 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська»

Форма навчання	Сем.	Усього (год. / кредитів ECTS)	ЛКЦ	ПР.З	Л.З	СРС	ДЗ /РГР / К. р.	КР / КП	Форма сем. контролю
Денна	2	90 / 3	–	34	–	56	–	–	диф. залік 2с
Заочна	2,3	90 / 3	–	10	–	80	1 к – 3с	–	диф. залік 3с

Індекс: НБ-8-035/21-2.1.8

Індекс: НБ-8-035з/21-2.1.8

	Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03-01-2021
		Стор. 2 із 11	

Робочу програму навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності» розроблено на основі освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська», навчальних та робочих планів № НБ-8-035/21, № РБ-8-035/21, № НБ-8-035з/21 та № РБ-8-035з/21 підготовки здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «Бакалавр» за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» та відповідних нормативних документів.

Робочу програму розробив:
викладач _____

Кондратенко Ю.В.

Робочу програму обговорено та схвалено на засіданні випускової кафедри освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» – кафедри англійської філології і перекладу, протокол № ____ від « ____ » _____ 2021 р.

Гарант освітньо-професійної програми _____

Сидоренко С.І.

Завідувач кафедри _____

Сидоренко С.І.

Робочу програму обговорено та схвалено на засіданні науково-методично-редакційної ради факультету лінгвістики та соціальних комунікацій, протокол № ____ від « ____ » _____ 2021 р.


Голова НМРР _____

Кокарева А.М.

Рівень документа – 3б


Плановий термін між ревізіями – 1 рік

Контрольний примірник

	<p>Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»</p>	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03-01-2021
		Стор. 3 із 11	

ЗМІСТ

ВСТУП	4
1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА	4
1.1. Місце, мета, завдання навчальної дисципліни	4
1.2. Результати навчання, які дає можливість досягти навчальна дисципліна	4
1.3. Компетентності, які дає можливість здобути навчальна дисципліна	4
1.4. Міждисциплінарні зв'язки	4
2. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	5
2.1. Зміст навчальної дисципліни	5
2.2. Модульне структурування та інтегровані вимоги до модуля	5
2.3. Тематичний план	7
2.4. Завдання на контрольну (домашню) роботу	8
3. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ З ДИСЦИПЛІНИ	8
3.1. Методи навчання	8
3.2. Рекомендована література	9
3.3. Інформаційні ресурси в інтернеті	9
4. РЕЙТИНГОВА СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ НАБУТИХ СТУДЕНТОМ ЗНАНЬ ТА ВМІНЬ	10

	<p>Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»</p>	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03–01–2021
		Стор. 4 із 11	

ВСТУП

Робоча програма (РП) навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності» розроблена на основі «Методичних рекомендацій до розроблення і оформлення робочої програми навчальної дисципліни денної та заочної форм навчання», затверджених наказом ректора від 29.04.2021 № 249/од та відповідних нормативних документів.

1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

1.1. Місце, мета, завдання навчальної дисципліни

Дана навчальна дисципліна є практичною основою сукупності знань та вмінь, що формують профіль фахівця в галузі філології та лінгвістики.

Метою викладання дисципліни є: засвоєння студентом основ комп'ютерної грамотності, формування у нього навичок використання прикладного програмного забезпечення у професійній діяльності перекладача та роботи з САТ технологіями.

Завданнями вивчення навчальної дисципліни є:

- засвоєння принципів архітектури персонального комп'ютера та функціонування операційних систем;
- оволодіння основними навичками роботи з прикладним програмним забезпеченням;
- засвоєння функціональних особливостей використання пакету офісних програм MS Office та їх відповідників;
- оволодіння методами роботи з хмарними технологіями, термінологічними онлайн базами, електронними словниками та системами розпізнавання символів;
- оволодіння базовими навичками створення перекладацьких проектів засобами САТ технологій та подальшої роботи з ними.

1.2. Результати навчання, які дає можливість досягти навчальна дисципліна


- мати сучасні уявлення про сутність перекладу як виду мовленнєвої діяльності, перекладацькі стратегії, основні моделі перекладу, номенклатуру і сутність трансформаційно-адаптивних засобів та способів їх використання;
- розуміти специфіку професійної діяльності перекладача;
- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- організовувати процес свого навчання й самоосвіти;
- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

1.3. Компетентності, які дає можливість здобути навчальна дисципліна

- здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
- уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;
- здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями;
- здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

1.4. Міждисциплінарні зв'язки

Навчальна дисципліна «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності» є базою для вивчення подальших дисциплін, а саме: «Практика перекладу галузевої літератури», «Вступ до перекладознавства», «Основи професійної діяльності перекладача», «Редагування науково-технічних перекладів», «Комп'ютерний переклад» та інших.

	Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03-01-2021
		Стор. 5 із 11	

2. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. Зміст навчальної дисципліни

Навчальний матеріал дисципліни структурований за модульним принципом і складається з 2 навчальних модулів, а саме:

– навчального модуля №1 «Архітектура комп'ютера та прикладне програмне забезпечення»;

– навчального модуля №2 «Лінгвістичне програмне забезпечення», кожен з яких є логічною завершеною, відносно самостійною, цілісною частиною навчальної дисципліни, засвоєння якої передбачає проведення модульної контрольної роботи та аналіз результатів її виконання.

2.2. Модульне структурування та інтегровані вимоги до модуля

Модуль №1 «Архітектура комп'ютера та прикладне програмне забезпечення»

Інтегровані вимоги до модуля № 1: у результаті засвоєння навчального матеріалу навчального модуля № 1 «Архітектура комп'ютера та прикладне програмне забезпечення» здобувач повинен **знати** загальні характеристики основних складових персонального комп'ютера, принципи роботи операційних систем, базову комп'ютерну термінологію, правила безпеки в мережі, основні функції офісного прикладного програмного забезпечення, альтернативні пакети програмного забезпечення; **вміти** підбирати програмне забезпечення відповідно до технічних вимог та встановлювати його, працювати з основними типами файлів, створювати документи, електронні таблиці, презентації та редагувати їх, використовувати функціонал програмного забезпечення для вирішення поточних завдань різного типу складності.

Тема 1. Архітектура комп'ютера. Функціонування ОС.

Поняття комп'ютерної системи, цілі її роботи. Класифікація комп'ютерних систем. Архітектура комп'ютерної системи: структурна схема комп'ютера, класифікація, характеристики та взаємодія компонентів, зовнішні пристрої та інтерфейси підключення до комп'ютера.

Поняття операційної системи. Основні функції та структура ОС Windows. Реєстр і конфігурація ОС WINDOWS. Основні поняття ФС. Можливості, структура, файли. Файлова система персонального комп'ютера (ПК). Операції з файлами.


Тема 2. Прикладне програмне забезпечення: Архіватори. Браузери. Антивіруси. Графічні та текстові редактори.

Визначення архів. Огляд ПЗ для архівації даних різного типу. Вилучення та додавання файлів в архів. Архів який розпаковується без спеціального ПЗ. Огляд програм браузерів. Основні параметри браузерів (інтерфейс, швидкість роботи, безпека, гнучкість та функціональність). Класифікація комп'ютерних вірусів. Ознаки наявності вірусу на ПК. Методи та засоби захисту інформації від вірусів і наслідків їх впливу. Огляд антивірусних програм переваги та недоліки.

Поняття графічного редактора. Векторна та растрова графіка. Огляд програмних засобів редагування графічної інформації. Робота з MS Paint. Функції текстового редактора. Основні принципи роботи з текстовою інформацією.

Тема 3. MS Word. Форматування тексту на сторінці.

Вікна текстового процесора MS Word. Вкладки. Елементи керування. Формати збереження файлів. Нумерація сторінок. Колонтитули. Рецензування. Використання шаблонів. Структура документа. Обробка та форматування тексту: заголовок, абзац, список, колонки.

	<p>Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»</p>	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03-01-2021
		Стор. 6 із 11	

Використання автотексту і автозаміни. Призначення та правила створення стилів. Використання стилів форматування тексту. Налаштування та керування друком.

Тема 4. MS Word. Робота з таблицями та графічними елементами.

Створення таблиць засобами MS Word, форматування і обчислення в таблицях, створених у текстовому процесорі. Вставка і оформлення в документі діаграм, ілюстрацій, схем, математичних формул.

Тема 5. MS Excel. Робота з таблицями, формулами та діаграмами.

Основні поняття електронних таблиць. Введення і редагування різних типів даних. Формат комірок. Найпростіші обчислення в електронних таблицях. правила запису функцій у електронних таблицях; повідомлення про помилки у формулах. Процедури пошуку даних в електронних таблицях. Правила упорядкування даних в електронних таблицях. Сортування даних в електронних таблицях. Засоби фільтрації даних.

Використання програми-майстра діаграм, автоматизоване створення діаграм, приклади побудови діаграм та графіків.

Початкові етапи аналізу даних засобами MS Excel: функції LEFT, RIGHT, MID та логічні оператори AND, OR, IF.

Тема 6. MS Power Point. Робота з презентаціями.

Призначення та можливості пакету MS Power Point. Створення презентації. Робота зі слайдами. Форматування текстової, табличної, графічної інформації. Імпорт даних MS Excel в MS Power Point. Налаштування та оформлення презентації.

Альтернативні пакети прикладних програм для створення презентацій: Google Slides, Prezi та інші.

Модуль №2 «Лінгвістичне програмне забезпечення»


Інтегровані вимоги до модуля № 2 у результаті засвоєння навчального матеріалу навчального модуля № 2 «Лінгвістичне програмне забезпечення» здобувач повинен **знати** особливості використання спеціалізованих інтернет ресурсів, принципи роботи додатків та сервісів на базі хмарних технологій, основні типи програм машинного перекладу, вимоги до попереднього та кінцевого редагування; базові компоненти систем автоматизованого перекладу; **вміти** шукати інформацію в електронних та онлайн словниках, термінологічних базах тощо, використовувати мобільні пристрої для вирішення робочих питань, працювати з програмами та сервісами машинного перекладу, редагувати текст машинного перекладу з використанням спеціальних засобів, створювати проекти в CAT системах та використовувати їх базовий інструментарій для автоматизації процесу перекладу.

Тема 1. Електронні словники. Термінологічні бази даних. Перекладацькі форуми.

Основні характеристики електронних словників. Переваги та недоліки. Принципи роботи з електронними словниками та їх онлайн версіями. Поняття термінологічної бази. Створення власного глосарія онлайн засобами веб-ресурсу управління термінологічними базами <https://www.termbases.eu/> Пошук коректного перекладу у системі «Мультитран». Використання спеціалізованих форумів при роботі з текстом перекладу.

Тема 2. Системи розпізнавання символів.

Принципи розпізнавання символів, формати даних і типи шрифтів. Робота з друкованим та рукописним текстом. Огляд сучасних програм OCR Adobe Acrobat, ABBYY FineReader та їх безкоштовні відповідники. Використання онлайн систем розпізнавання символів.

	Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03-01-2021
		Стор. 7 із 11	

Тема 3. Хмарні технології. Google сервіси.

Поняття хмарних технологій, принципи побудови та роботи. Використання сервісів, створених на основі Cloud Computing. Файлообмінники. Робота з Google Docs та Google Drive. Використання Google Hangouts при виконанні спільної проектної роботи.

Тема 4. Розпізнавання голосу.

Характеристика механізмів розпізнавання голосу та принципи їх роботи. Основні недоліки. Засоби створення автотексту. Робота у програмному середовищі InqScribe: додавання медіа файлів, запис транскрипту та його експорт. Створення субтитрів у Aegisub.

Тема 5. Системи машинного перекладу. Онлайн перекладачі.

Машинний переклад: види програм та їх функціональні особливості. RBMT та SMT технології. Promt: переклад фрагментів тексту, копіювання та форматування. Робота з файлами у програмному середовищі Promt. Недоліки машинного перекладу. Основні характеристики онлайн перекладачів та принципи їх використання (на прикладі Google Translate, Bing та DeepL).

Тема 6. CAT технології.


Основні поняття автоматизованого перекладу: редагування, пам'ять перекладів, термінобази, корпуси тексту, конкорданси, системи перевірки якості перекладу. Робота з повнотекстовими базами даних.

Програма автоматизованого перекладу OmegaT. Створення перекладацького проекту. Базові операції з проектами. Додавання та вилучення файлів, імпорт та експорт звітів. Робота з пам'яттю перекладі. Використання термінобаз у системі автоматизованого перекладу. Робота зі словниками, автозаміною та чорними списками. Довідкові джерела.

Переклад одного файлу. Підключення додаткових компонентів. Сегментація тексту. Підтвердження перекладу. Автопідстановка. Робота з тегами. Пошук та заміна сегментів. Використання коментарів. Переклад пакету документів. Типи підтримуваних файлів. Попередній аналіз пакету. Перевірка якості перекладу. Формування остаточного перекладу. Локалізація перекладу.

2.3. Тематичний план

№ пор	Назва теми (тематичного розділу)	Обсяг навчальних занять (год.)					
		Денна форма навчання			Заочна форма навчання		
		Усього	Практ. заняття	СРС	Усього	Практ. заняття	СРС
1	2	3	4	5	6	7	8
Модуль №1 « Архітектура комп'ютера та прикладне програмне забезпечення »							
		2 семестр			2 семестр		
1.1	Архітектура комп'ютера. Функціонування ОС.	4	2	2	3	2	1
1.2	Прикладне програмне забезпечення: Архіватори. Браузери. Антивіруси. Графічні та текстові редактори.	4	2	2	4	-	4
1.3	MS Word. Форматування тексту на сторінці.	4	2	2	3	2	1

	Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03–01–2021				
		Стор. 8 із 11					

1.4	MS Word. Робота з таблицями та графічними елементами.	6	2	4	5	-	5
1.5	MS Excel. Робота з таблицями, формулами.	4	2	2	3	2	1
1.6	MS Excel. Робота з діаграмами, аналіз даних.	6	2	4	6	-	6
1.7	MS Power Point. Робота з презентаціями	4	2	2	6	-	6
1.8	Модульна контрольна робота №1	4	2	2	-	-	-
Усього за модулем №1		36	16	20	30	6	24
Усього за 2 семестр					30	6	24
Модуль №2 «Лінгвістичне програмне забезпечення»							
2.1	Електронні словники. Термінологічні бази даних. Перекладацькі форуми.	6	2	4	3 семестр		
					6	-	6
2.2	Системи розпізнавання символів.	6	2	4	6	-	6
2.3	Хмарні технології. Google сервіси.	8	2	6	6	-	6
2.4	Розпізнавання голосу.	6	2	4	6	-	6
2.5	Системи машинного перекладу. Онлайн перекладачі.	8	2	6	6	-	6
2.6	CAT технології.	16	6	10	18	2	16
2.7	Виконання контрольної (домашньої) роботи	0	0	0	8	-	8
2.8	Модульна контрольна робота №2	4	2	2	0	-	0
2.9	Підсумкова семестрова контрольна робота (ЗФН)	0	0	0	4	2	2
Усього за модулем №2		54	18	36	60	4	56
Усього за 2 семестр		90	34	56			
Усього за 3 семестр					60	4	56
Усього за навчальною дисципліною		90	34	56	90	10	80

2.4. Завдання на контрольну (домашню) роботу

Контрольна робота виконується у третьому семестрі, у ході виконання якої студент повинен опрацювати основну та додаткову літературу з модуля № 1. Метою контрольної роботи є застосування отриманих теоретичних знань та формування навиків застосування офісних технологій автоматизованої обробки текстових та графічних даних.

Завдання на контрольну роботу розміщені кафедрою англійської філології і перекладу в електронному репозитарії НАУ. Виконання контрольної (домашньої) роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку відповідно до методичних рекомендацій, розроблених провідним викладачем кафедри.


Час, потрібний для виконання контрольної роботи, складає 8 годин самостійної роботи.

3. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ З ДИСЦИПЛІНИ

3.1. Методи навчання

При вивченні навчальної дисципліни використовуються наступні методи навчання:

- репродуктивний метод;
- частково-пошуковий (евристичний) метод;
- дослідницький метод.

	<p>Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»</p>	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03-01-2021
		Стор. 9 із 11	

3.2. Рекомендована література

Базова література

3.2.1. Буйницька О.П. Інформаційні технології та технічні засоби навчання: навч. посібник / О.П. Буйницька. – К. : Центр учбової літератури, 2012. – 240 с.

3.2.2. Дибкова Л.М. Інформатика і комп'ютерна техніка: навч. посібник / Л.М. Дибкова. – 3-є вид., допов. – К. : Академвидав, 2011. – 464 с.

3.2.3. Партико З.В. Прикладна і комп'ютерна лінгвістика: Вступ до спеціальності: навч. посібник / З.В. Партико. – Львів: Афіша, 2008. – 224 с.

3.2.4. Фабричев В.А. Основи інформатики: навч. посібник / В.А. Фабричев, О.І. Труш, Й.Ф. Чижевський. – К. : Книжкове видавництво НАУ, 2006. – 352 с.

3.2.5. PROMT Professional 9.5: Translator User's Guide. – PROMT Ltd., 2011. – 189 p.

3.2.6. S. Welsh, M. Prior OmegaT for CAT Beginners. – OmegaT, 2014.

Допоміжна література

3.2.7. Волошин В.Г. Комп'ютерна лінгвістика. – Суми: Університетська книга, 2004. – 382 с.

3.2.8. Інформатика. Комп'ютерна техніка. Комп'ютерні технології: Підручник. 3-тє вид. – К.: Каравела, 2011. – 592 с.

3.2.9. Інформатика та комп'ютерна техніка в лабораторних роботах: навч. посібник. Ч. 2 / Т.М. Валецька, П.І. Бабій, І.А. Григоришин [та ін.] ; за ред. Т.М. Валецької. – К. : Дакор: КНТ, 2008. – 536 с.

3.2.10. Левченко О.М., Коваль І.В., Завадський І.О. Основи створення комп'ютерних презентацій: навч. посібн. / О.М. Левченко, І.В. Коваль, І.О. Завадський. – К.: Видавнича група ВНУ, 2009. – 368 с.

3.2.12. Козловський А.В. Комп'ютерна техніка та інформаційні технології: навч. посібн. для студ. вищ. навч. закладів: рек. МОНУ / А.В. Козловський, Ю.М. Паночишин, Б.В. Погріщук. – 2-ге вид., стереотип. – К. : Знання, 2012. – 463 с.

3.2.12. Gilster, Ron. PC hardware: a beginner's guide. – McGraw-Hill, 2001. – 653 p.

3.3. Інформаційні ресурси в інтернеті

3.3.1. Practical Guide to Cloud Computing. Version 2.0. – Cloud Standards Customer Council, 2014. <http://www.cloud-council.org/deliverables/CSCC-Practical-Guide-to-Cloud-Computing.pdf>

3.3.2. Sin-Wai Chan. The Routledge Encyclopedia of Translation Technology. Routledge, 2015. <https://www.routledgehandbooks.com/pdf/doi/10.4324/9781315749129>

3.3.3. Кондратенко Ю.В. Методичні рекомендації з виконання контрольних робіт для студентів заочної форми з дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності». <http://er.nau.edu.ua:8080/handle/NAU/36126>

3.3.4. https://www.tutorialspoint.com/basics_of_computer_science/index.htm


3.3.5. <https://www.khanacademy.org/computing/computer-science>

3.3.6. <https://www.systransoft.com/systran/translation-technology/what-is-machine-translation/>

3.3.7. <https://machinelearningmastery.com>

3.3.8. <https://localizeblog.com/types-of-machine-translation/>

3.3.9. <https://www.aclweb.org/anthology/>

	Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03-01-2021
		Стор. 10 із 11	

4. РЕЙТИНГОВА СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ НАБУТИХ СТУДЕНТОМ ЗНАНЬ ТА ВМІНЬ

4.1. Оцінювання окремих видів виконаної студентом навчальної роботи здійснюється в балах відповідно до табл.4.1.

Таблиця 4.1

Денна форма навчання		Заочна форма навчання	
Вид навчальної роботи	Мак кількість балів	Вид навчальної роботи	Мак кількість балів
Семестр 2		Семестри 2-3	
Модуль № 1, 2			
Виконання завдань на практичних заняттях	76. x 5 = 35	Виконання завдань на практичних заняттях	56. x 3 = 15
<i>Для допуску до виконання модульної контрольної роботи №1, 2 студент має набрати не менше</i>	<i>21 балів</i>	Виконання та захист контрольної (домашньої) роботи	55
Виконання модульної контрольної роботи № 1, 2	15	Підсумкова семестрова контрольна робота	30
Усього за модулем №1, 2	50	Усього за семестри 2-3	100
Усього за модулями №1, №2	100		
Усього за 2 семестр	100		
Усього за дисципліною	100	Усього за дисципліною	100


Залікова рейтингова оцінка визначається (в балах та за національною шкалою) за результатами виконання всіх видів навчальної роботи протягом семестру.

4.2. Виконані види навчальної роботи зараховуються студенту, якщо він отримав за них позитивну рейтингову оцінку.

4.3. Сума рейтингових оцінок, отриманих студентом за окремі види виконаної навчальної роботи, становить поточну модульну рейтингову оцінку, яка заноситься до відомості модульного контролю.

4.4. Підсумкова семестрова рейтингова оцінка в балах, за національною шкалою та шкалою ECTS заноситься до заліково-екзаменаційної відомості, навчальної картки та залікової книжки студента, наприклад, так: **92/Відм./А, 87/Добре/В, 79/Добре/С, 68/Задов./D, 65/Задов./Е** тощо.

4.5. Підсумкова рейтингова оцінка з дисципліни дорівнює підсумковій семестровій рейтинговій оцінці. Зазначена підсумкова рейтингова оцінка з дисципліни заноситься до Додатку до диплома.

	Система менеджменту якості. Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності»	Шифр документа	СМЯ НАУ РП 12.01.03-01-2021
		Стор. 11 із 11	

(Ф 03.02 – 01)

АРКУШ ПОШИРЕННЯ ДОКУМЕНТА

№ прим.	Куди передано (підрозділ)	Дата видачі	П.І.Б. отримувача	Підпис отримувача	Примітки

(Ф 03.02 – 02)

АРКУШ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ДОКУМЕНТОМ

№ пор.	Прізвище ім'я по-батькові	Підпис ознайомленої особи	Дата ознайомлення	Примітки

(Ф 03.02 – 04)

АРКУШ РЕЄСТРАЦІЇ РЕВІЗІЇ

№ пор.	Прізвище ім'я по-батькові	Дата ревізії	Підпис	Висновок щодо адекватності

(Ф 03.02 – 03)

АРКУШ ОБЛІКУ ЗМІН

№ зміни	№ листа (сторінки)				Підпис особи, яка внесла зміну	Дата внесення зміни	Дата введення зміни
	Зміненого	Заміненого	Нового	Анульованого			

(Ф 03.02 – 32)

УЗГОДЖЕННЯ ЗМІН

	Підпис	Ініціали, прізвище	Посада	Дата
Розробник				
Узгоджено				
Узгоджено				
Узгоджено				